

Круглый стол «ЧЕЛОВЕК И ЯЗЫКИ»

Е. А. Акуленко, В. В. Леонтьева

КОЛИЧЕСТВЕННО-ИМЕННЫЕ СОЧЕТАНИЯ «С КОПЕЙКАМИ»: О ВОЗМОЖНОСТЯХ СИНТАГМАТИКИ

Синтагматика лексических единиц, способная порождать и модифицировать языковую реальность, а также служить каузатором языковых изменений, важна как фактор, создающий шаблоны речевой практики носителей того или иного языка и разрушающий их. Кажущийся неточностью словоупотребления языковой факт вдруг преодолевает рамки функционально-стилевой погрешности и становится удобным средством экспликации заданной семантики. Идиоматический корпус языка перманентно пополняется и обогащается, делая язык как код все более удобным в использовании, а речь – все более коммуникативно совершенной.

По лексикографическим данным, лексема *копейка* в современном русском языке проявляет высокий фразеологический и паремиологический потенциал – она отмечена в составе целого ряда устойчивых сочетаний и выражений: *без копейки (денег)* ‘без каких-л. средств, даже незначительных’; *до (последней) копейки* (истратить, отдать, получить и т. д.) ‘целиком, полностью, всё (о деньгах)’; *на копейку* ‘очень мало, немного’; *ни копейки; ни копейки нет (за душой)* ‘совсем нет денег, даже самой незначительной суммы’; *ни (одной) копейки (не брать, не давать и т. п.)* ‘совсем ничего’; *ни за копейку (пропасть, погибнуть и т. п.)* ‘зря, напрасно’; *ни на копейку (нет) чего* ‘нисколько нет чего-л.’; *копейка в копейку* ‘по самому точному счету, очень точно (при денежных расчетах)’; *последнюю копейку ребром поставить* ‘истратить ради пустого тщеславия последние деньги’; *считать (каждую) копейку / считать копейки* 1) ‘испытывать большую нужду’; 2) ‘бережливо, экономно расходовать деньги’; *в копейку стать* ‘то же, что *в копеечку стать*’; *за копейку уступить / отдать* ‘продать слишком дешево’; *дрожать / трястись над каждой копейкой* ‘проявлять крайнюю скупость’; *как одну копейку (заплатить, выложить, истратить и т. п.)* ‘все целиком, полностью (о больших суммах денег)’ [МАС]; *живая копейка* ‘наличные деньги’ [Толковый онлайн-словарь С. А. Кузнецова]; *знать счёт копейке* ‘быть экономным’; *копейки стоит что-н.* ‘совсем дешево’; *жизнь для него копейка* ‘ничего не стоит’; *в копеечку обойтись / влететь / встать* ‘обойтись дорого’; *в белый свет как в копеечку* ‘о действиях наугад, без всякой цели, обычно неудачных’ [Толковый словарь С. И. Ожегова] и др.

Объектом нашего внимания являются количественно-именные сочетания «с копейками», семантика которых в речи носителей русского языка в последние десятилетия подвергается изменениям. Материалом исследова-

ния послужили данные Национального корпуса русского языка (НКРЯ). Посредством сплошной выборки из основного и газетного корпусов нами отобраны контексты употребления рассматриваемых сочетаний в письменной русской речи. Общее количество документов, в которых употреблена конструкция «с копейками» в составе, в основном корпусе составляет 182 единицы, в газетном корпусе – 271 единицу.

Современные лингвистические словари фиксируют *с копейками* только в значении ‘на несколько копеек больше какой-л. суммы (при приближительном подсчете)’ (МАС, Словарь С. А. Кузнецова и др.). Фразеологическая единица с данной семантикой ожидаемо присутствует в контекстах НКРЯ: *За декабрь заработал 48 рублей с копейками*. [В. М. Гаршин. Письмо В. А. Манасеину (1886)]; *Еще в июне прошлого года минимальный размер оплаты труда был, напомним, всего 83 рубля с копейками*. [В. Головачев. Может ли зарплата быть справедливой? // Труд-7, 06.11.2001]. При этом в материалах газетного корпуса, в котором представлены статьи из СМИ 1990 – 2000-х годов, отмечаются не только конструкции «рубль/рубли с копейками», но и конструкции с наименованиями иных денежных единиц – доллар, евро, марка: *В бедных семьях на 1 человека приходится 508 крон в месяц, это значит – по доллару с “копейками” в сутки*. [Как живут в новой Эстонии // Аргументы и факты, 2000.07.12]; *Жительница Франции получила счет за разговоры по мобильнику – 11 квадриллионов евро. С копейками*. [С. Бабицкий. Люди и собака, которые нас удивили // Комсомольская правда, 18.10.2012]; *... за каждого из старших детей следовало заплатить по 1479 рейхсмарок, из которых 151 марка шла на оплату проезда в вагоне III класса поезда Москва – Берлин, еще 134 марки «с копейками» предназначались в качестве компенсации посреднику – «Интуристу» ...* [А. Добровольский. Над границами России замаячил «железный занавес»: пора вспомнить СССР // Московский комсомолец, 01.01.2016]. Подобные примеры свидетельствуют о явном отходе от прямой номинации и движения по пути пополнения идиоматических средств современного русского языка. Заметим, что никаких ситуаций коммуникативных неудач приведенные контексты не провоцируют.

Анализ контекстов с количественно-именным сочетанием «с копейками» показал, что синтагматические возможности данной конструкции в последние десятилетия значительно расширились. Первые примеры окказионального употребления сочетания *с копейками* зафиксированы в текстах 1980-х гг. основного корпуса НКРЯ (в основной корпус входят прозаические письменные тексты XVIII – начала XXI века): *И деды жили, и прадеды... Все корни-корешки здесь. А что мы о них знаем? Вообще, говорю, о прошлом своём? Ноль с копейками*. [Г. Елин. Через поле (1982)]; *Витя Чендров ... ушел с дежурства не в восемь, как положено, а в шесть с копейками ...* [А. Лазарчук. Там вдали, за рекой... (1986)]. Начиная с указанного периода в русскоязычных текстах наблюдается «всплеск» использования компонента *с копейками* в комбинации с целым спектром лексических единиц различной семантики.

Особенно популярны сочетания с *копейками* с именами существительными лексико-семантической группы «время» – единицами измерения времени (*секунда, минута, час, неделя, месяц, год*): «Сотню» *Rhaeton* набирает за шесть с *копейками секунд* ... [Д. Гронский. Вышли мы все из народа (2002) // «Автопилот», 15.07.2002]; «Ястребы» попросту сминают оборону «Локомотива» и за *минуту с копейками* забрасывают две шайбы. [С. Галайдо. Со стадиона – в больницу. // Советский спорт, 20.11.2010]; *Путь до Ярославля из Москвы недолог – поезд идет всего три часа с копейками* ... [Е. Антощенко. Ярославль: привет, медведь! // РБК Дейли, 29.11.2013]; *На первое узи иду 14 марта, будет 12 недель с копейками*. [Наши дети: Дошколята и младшие школьники (форум) (2005)]; *Но и за месяц «с копейками» огромная армия немецких фанов успела по любимой игре соскучиться*. [А. Левит. Бундеслига: старт без разбега // Советский спорт, 08.08.2005]; *Отработала оставшиеся год с копейками и уехала в Ташкент*. [Д. Рубина. Любка (1987)]. Отдельно отметим контексты, где конструкция с *копейками* используется для обозначения возраста: *В России живут в среднем по шестьдесят пять лет, в Северо-Западном федеральном округе – шестьдесят три года с копейками*. [Д. Якшина. Самая западная зона России (2004) // «Калининградские Новые колеса», 26.11.2004].

Легко обнаруживаются сочетания с *копейками* с наименованиями единиц измерения веса / массы (*грамм, килограмм*): *Значит, мы имеем в наличии двадцать восемь граммов с копейками* ... [А. Вайнер, Г. Лекарство против страха (1987)]; *6 ноября утром весы показывали 93 кг с копейками*. [Е. Черных. Кремлевская диета: Зачем я вновь толстел на 10 килограммов // Комсомольская правда, 08.11.2006]. Заметны сочетания с наименованиями единиц измерения расстояния (*километр*): *До макушки Земли осталось около 100 километров с копейками*. [Е. Сазонов. Наш спецкор Евгений Сазонов передает с Северного полюса: первый день экспедиции стартовал! // Комсомольская правда, 08.04.2013].

Отметим также конструкции с *копейками* в составе в сочетании с наименованиями единиц измерения площади (*квадратный метр*): ... *в какой-то год локально может сдаваться больше жилья, в какой-то год – меньше. Например, в 2017 г. было сдано 180 000 кв. м с копейками*. [Будет мощное сражение девелоперов // Ведомости, 2018.09.19]; с наименованиями единиц измерения атмосферного давления (*миллиметры ртутного столба, меганпаскаль*): *Сегодня давление опустилось даже ниже прогнозируемого, было 734 мм ртутного столба, а сейчас 733 с копейками* ... [Атмосферное давление в Москве приближается к рекордно низкому показателю // Известия, 26.04.2018]; *Поскольку RPV рассчитан на давление в 8,4 МПа (аварийные клапаны имели установки на 7 с копейками МПа), а на момент цунами было около 7МПа и подпитка отсутствовала – то только герметичность давала возможность держать уровень максимальным*. [Форум: Уроки Фукусимы – общая ветка (2011)]; с наименованиями единиц измерения мощности (*гигаватт*): ... *По ДПМ ВИЭ должно быть введено*

6,4 ГВт, соответственно 5 ГВт с копейками войдет в программу модернизации ... [Минэнерго просит 3, 5 трлн рублей на модернизацию энерго мощностей // Коммерсант, 02.03.2018]; с наименованиями единиц измерения объема (*литр*): *Тяжелый внедорожник с 3-литровым мотором потреблял максимум 10, 2 л в городской толчее, а на трассе – 9 л с копейками.* [А. Сердечнов. Англичанин в снегах // РБК Daily, 14.01.2010]; с наименованиями единиц измерения массы алкоголя в крови (*промилле*): *За десять лет почти ежедневной езды за рулем «дуть в трубочку» лично мне пришлось лишь однажды... Не отказывалась и не волновалась (а не с чего было!), но... «мой» алкотестер вдруг взял и показал 0, 1 с копейками промилле...* [В. Терехина. Не пили? Стойте насмерть // Комсомольская правда, 08.02.2013]; с наименованиями оценки достижений на спортивных и иных состязаниях (*балл*): *Учитывая, что швейцарец, как обычно, прыгнул двойной аксель вместо тройного, 84 балла с копейками – максимум, на что он мог рассчитывать.* [Пряхин С. Один оборот в прошлое // Советский спорт, 18.02.2010].

Похоже, что синтагматический потенциал конструкции *с копейками* почти безграничен, поскольку первоначальное значение ‘на несколько копеек больше какой-л. суммы (при приблизительном подсчете)’ расширяется до ‘и ещё немного / чуть больше’. Принципиальным является лишь наличие семы измеряемости в лексическом значении синтагматического партнера *с копейками*. Подтверждением данного предположения могут служить следующие контексты: *Вопрос четвертый: как должны относиться к миллиардерам те 145 с копейками миллионов россиян, у которых до миллиарда долларов не хватает как раз около миллиарда долларов?* [Стоящие парни // Известия, 28.02.2003]; *Так, у Сергея Шойгу был партбилет № 10465783, у Юрия Лужкова одиннадцатимиллионный с копейками ...* [Дорогие товарищи партийцы // Известия, 02.12.2001]; *Не обошел кризис и российский фондовый рынок. Котировки крупнейших предприятий страны за последние пару недель упали с 2071 пункта до 1800 с «копейками».* [А. Зюзев, Кредиты на покупку жилья дорожать не будут // Комсомольская правда, 21.08.2007].

Реальность и даже обыденность подобных примеров в русскоязычных текстах свидетельствует о том, что концептуальное значение пресловутых *копеек* сегодня формирует явно не денотативный, а именно сигнификативный компонент. Отметим также ярко-выраженную коннотативную составляющую подобного словоупотребления. В последние десятилетия количественно-именные сочетания *с копейками*, демонстрирующие отход от «канона», отнюдь не выглядят образчиками склонности к метафоричности и не являются свидетельством особой креативности говорящих. Современная речевая практика становится значительно менее формализованной, допускающей значительную степень свободы коммуникантов. Количественно-именные сочетания *с копейками*, а также популярность и привычность подобных конструкций сегодня, на наш взгляд, предстают именно как проявления закона экономии коммуникативных усилий и унификации речевых способов выражения заданных семантических «сгустков» по аналогии.